

# *et avant / image / l'autre*

for percussion ensemble,  
wind and string instruments

Thomas DeLio

2011

Instrumentation

flute  
oboe  
Bb clarinet  
alto saxophone  
C trumpet  
tenor trombone  
4 violins  
4 violas  
4 cellos

9 percussionists

(a version for 6 percussionists is also available though not preferabe)

- 3 pairs bongos (h, l)

7 tom-toms (2h, 2m, 2l, 1 vl)

7 cymbals (2h, 2m, 2l); 1 sizzle cymbal (l)

temple blocks (h, m)

4 pairs maracas (h)

snare drum (h, *piccolo*)
- cabasa

slapstick

bamboo wind chimes (1 set)

metal wind chimes (1 set)

claves (h)
- 2 tambourines

chinese gongs (h, l)

vibraphone

glockenspiel sounding  
two octaves higher than written

chimes

maracas (h)

cymbals (m, l)

chinese gongs (h, l)

bongos (h, l)

claves (h)

Percussion 1

maracas (h)

cymbals (h, m)

tambourine

player 1

maracas (h)

snare drum (h, *piccolo*)

player 2

maracas (h)

player 3

tom-toms (h, m, l, vl)

slap stick

cabasa

player 1

tom-toms (h, m, l)

temple blocks (h, m)

metal wind chimes

bamboo wind chimes

player 2

vibraphone

tambourine

player 1

chimes, glockenspiel  
(sounding two octaves  
higher than written)

bongos (h, l)

player 2

cymbals (h, l)

sizzle cymbal  
approximately  
20"

bongos (h, l)

Percussion 5

**Duration = ca. 7'**

## **Notes**

transposed score

All cymbal rolls, bow to edge.

speaking, unvoiced = ✱  
speaking, voiced = ✱

text in normal font = French  
text in bold italics = English

## **Text**

pureté	purity
double	double
– identité	– identity
–	–
les yeux	the eyes
les deux points de	the two points of
vue égaux	equal sight

*Pour un tombeau d'Anatole*  
Stéphane Mallarmé  
North Point Press Edition, 1983  
Paul Auster, trans.

# Spatial Distribution of Players

The flute and the groups of percussionists are to be spread throughout the hall, around and among the audience in the general configuration outlined below.  
Percussion groups 1, 4 and 5 should be spread as far apart as possible.

**Percussion 1**  
one player

**Percussion 2**  
three players

**winds**  
**strings**

**Percussion 3**  
two players

—  
—  
—

**Percussion 4**  
two players

**Percussion 5**  
one player

## Thomas DeLio

		<i>1</i>		$\text{♩} = 60$		Thomas DeLio	
Flute							
Oboe							
Bb Clarinet							
Alto Saxophone							
C Trumpet							
Trombone (tenor)							
Percussion 1							
Percussion 2	player 1						
	player 2						
	player 3						
Percussion 3	player 1						
	player 2						
Percussion 4	player 1						
	player 2						
Percussion 5							
Violins							
Violas							
Cellos							

4

Flute

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

speaking unvoiced

*f*

3

3

i - den - ti - té

Perc. 2

*ppp*

*mf*

*ppp*

*mf*

*ppp*

*mf*

Perc. 3

speaking voiced

*mf*

pu - re - té

Perc. 4

Perc. 5

speaking unvoiced

*fff*

5

5

dou - ble

Violins

Violas

Cellos

8

Flute

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Perc. 4

Perc. 5

Violins

Violas

Cellos

claves

*mf*

unvoiced

*sfffz p*

*fff*

*ppp*

*fff*

les - s

yeux

unvoiced

3

*fff*

3

3

*ppp*

*fff*

les

deux points

é-gaux

*ppp*

*fff*

tom-toms (h, m, l, vl); fingers

5

to sticks

*ppp*

*mp*

*ppp*

tom-toms (h, m, l); fingers

5

to sticks

*p*

*mf*

*p*

1

bongos (h., l); fingers

7

to hard rubber mallets

*mp*

*p*

*f*

13

Flute

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Perc. 4

Perc. 5

Violins

Violas

Cellos

*fff*

sticks

*mp* *pp* *mf* *ppp* *p* *ppp*

sticks

*p* *mp* *ppp*

bongos (h, l); fingers

*mp* *f*

to hard rubber mallets

to hard rubber mallets



18

Flute

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

unvoiced *fffz* *p* *fff*

les - s - yeux

Perc. 2

maracas

*ppp* *fff*

sh - s -

maracas

*ppp* *fff*

t veu

maracas

*ppp* *fff*

t

cabasa (twist once, rapidly)

*fff*

bamboo wind chimes (strike once with mallet)

*fff*

Perc. 4

unvoiced *f* 5

deux - points

Perc. 5

Violins

Violas

Cellos

*fffz* *p* *fff*

*fff* *ppp* *mf*

*f* *p* *fff* 5

*f* *p* *fff* 5

*fff*

*fff*

*fff* 5

tktktktk...  
(repeat t and k as  
fast as possible)

tktktktk...  
(repeat t and k as  
fast as possible)

tktktktk...  
(repeat t and k as  
fast as possible)

t t

t t

t t

22

very breathy

very breathy

12

Flute

*ppp*

*fff*

*ppp*

*f*

*ppp*

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

unvoiced

3

3

cymbal (m,l); soft yarn mallets

bow → edge, sempre

i - den - ti - té

*fff*

*ppp*

*p*

maracas

unvoiced

5

7

maracas

t

dou - ble

*ppp*

*fff*

Perc. 2

maracas

unvoiced

5

7

maracas

t

les yeux

*ppp*

*fff*

maracas

5

t

*ppp*

*fff*

slap stick

*fff*

*fff*

Perc. 3

temple blocks (h, m); hard rubber mallets

to sticks

*f*

*p*

vibraphone, sempre senza vib., hard yarn mallets

*p*

*ped.*

bongos; hard rubber mallets

7

*fff*

chimes; rawhide hammer, sempre

3

*p*

Perc. 4

Perc. 5

Violins

Violas

Cellos

26

Flute

normal → very breathy → normal → very breathy

*ppp* *f* *fff* *p* *f* *ppp*

3 5 6

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

*ppp* *mf*

*ppp* *f*

Perc. 2

*ppp* *fff*

*ppp* *fff*

*ppp* *fff*

Perc. 3

to sticks

*fff*

Perc. 4

5

*pp* *ppp* *fff* *mf* *f*

stop roll  
let ring

*ppp* *p*

*fff* *mp*

Perc. 5

glockenspiel; hard rubber beaters, sempre

chimes

*pp* *p* *fff* *mp*

Violins

Violas

Cellos

12

normal

31

Flute

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Perc. 4

Perc. 5

Violins

Violas

Cellos

tom-toms, sticks

to fingers

tom-toms, sticks

to fingers

bongos; hard rubber mallets

to soft yarn mallets

cymbal (h l); soft yarn mallets

bow

edge, sempre

ppp

mp

fff

ppp

fff

ppp

fff

ppp

fff

ppp

mp

pp

f

pp

f

ppp

mp

mf

f

ppp

mp

fff

mf

ppp

p

[illegible]

14

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

49

Flute

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Perc. 4

Perc. 5

Violins

Violas

Cellos

53

Flute

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Perc. 4

Perc. 5

Violins

Violas

Cellos

maracas

sfffz ppp fff

unvoiced

té

maracas

sfffz ppp fff

unvoiced

té

maracas

sfffz ppp fff

unvoiced

té

ppp p ppp p

20

60

Flute

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

*p* *fff*

unvoiced

i-den - ti - té

maracas

*fffz ppp* *fff*

unvoiced

té maracas

*fffz ppp* *fff*

unvoiced

té maracas

*fffz ppp* *fff*

unvoiced

té

*p* *fff*

unvoiced

pu-re - té

bamboo wind chimes (strike once with stick)

*fff*

*mf* *fff*

unvoiced

les yeux

Perc. 4

Perc. 5

*ppp* *p*

Violins

Violas

Cellos

[illegible]

75

The musical score for measures 75-78 features the following instruments and parts:

- Flute**: Rest.
- Oboe**: Rest.
- Bb Cl.**: Rest.
- Alto Sax.**: Rest.
- C Tpt.**: Rest.
- Tbne.**: Rest.
- Perc. 1**:
  - Measure 75: *cymbal (l); soft yarn mallets*, *ppp*.
  - Measure 76: *mf*.
  - Measure 77: *maracas (h)*, *fff*.
- Perc. 2**:
  - Measure 75: *maracas*, *ppp*.
  - Measure 76: *fff*.
  - Measure 77: *fff*.
  - Measure 78: *tambourine (shake)*, *f*, *ppp*.
- Perc. 3**:
  - Measure 75: *metal and bamboo wind chimes (strike once with stick)*, rest.
  - Measure 76: *p*.
  - Measure 77: *fff*.
- Perc. 4**: Two staves, both resting.
- Perc. 5**: Rest.
- Violins**: Rest.
- Violas**: Rest.
- Cellos**: Rest.

79

Flute

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Perc. 4

Perc. 5

Violins

Violas

Cellos

Instrument	Measure 79	Measure 80	Measure 81	Measure 82	Measure 83
Flute	C	C	C	C	C
Oboe	C	C	C	C	C
Bb Cl.	C	C	C	C	C
Alto Sax.	C	C	C	C	C
C Tpt.	C	C	C	C	C
Tbne.	C	C	C	C	C
Perc. 1	P	P	P	P	P
Perc. 2	P	P	P	P	P
Perc. 3	P	P	P	P	P
Perc. 4	P	P	P	P	P
Perc. 5	P	P	P	P	P
Violins	C	C	C	C	C
Violas	C	C	C	C	C
Cellos	C	C	C	C	C

24

84

Flute

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

cymbal (m); soft yarn mallets

unvoiced

*f* *p* *fff*

*ppp* *mf* the ey - s -

maracas (h)

*fff* *ppp*

voiced

té

maracas (h)

*fff* *ppp*

voiced

té

maracas (h)

*fff* *ppp*

voiced

té

*f* *p* *fff* *ppp* 3 3

unvoiced

i-den-ti-té *poin-ts* i-den-ti-té

bamboo and metal wind chimes (strike with stick)

*fff* *ff* *mf*

voiced

veu é-geaux

the two points

voiced *fff* 5

the eyes

Perc. 4

Perc. 5

sizzle cymbal; soft yarn mallet

*p* *mp*

Violins

Violas

Cellos



Flute

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax

C Tpt.

Tbne.

chinese gong (l); soft yarn mallet

unvoiced

fff

5

fff

ppp

unvoiced

5

fff

ppp

mf

—ti - té

poin - ts

qual sight

5

unvoiced

maracas

sfffz

ppp

unvoiced

maracas

sfffz

ppp

unvoiced

maracas

sfffz

ppp

ti - ty

té

té

of

les deux points

de

veu

é - geaux

bamboo and metal wind chimes (strike once with stick)

fff

unvoiced

f

ppp

fff

unvoiced

f

ppp

fff

the ey - s -

ppp

fff

Rivets will cut off sound somewhat abruptly after crescendo. This is desirable. (Do not choke.)

Violins

Violas

Cellos

26

93

Flute

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

maracas

*fff*

*fff* unvoiced *fff* *ppp*

*f* 5

poin - ts - ti - té

Perc. 2

*fff* unvoiced *fff* *sfffz p* *fff*

les yeux les - s - yeux

*fff* unvoiced *fff* *ppp*

poin - ts

maracas

*fff*

Perc. 3

*p*

*mp*

Perc. 4

1

Perc. 5

Violins

Violas

Cellos

96

Flute

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

unvoiced *f* *fff* *ppp*

—ti - té

poin-ts

maracas

*ppp* *fff*

maracas

*ppp* *fff*

maracas

*ppp* *fff*

Perc. 3

unvoiced *p* *mf* *f* *p*

les deux points de veu é-geaux

*fff*

Perc. 4

Perc. 5

Violins

Violas

Cellos

101

Flute

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

chinese gong (l); soft yarn mallet

Perc. 2

unvoiced

fff

ppp

maracas

unvoiced

fff

ppp

ts

pu - ri - té

té

ts

dou - ble

té

ts

i - den - ti - té

té

ts

Perc. 3

Perc. 4

tambourine (shake)

f

ppp

Perc. 5

Violins

Violas

Cellos

103

25

Flute

Oboe

Bb Cl.

Alto Sax.

C Tpt.

Tbne.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Perc. 4

Perc. 5

Violins

Violas

Cellos

cut off gong with "yeux"

cut off wind chimes and timbourine with "yeux"